

# Sprogdagen på Odsherreds Gymnasium



## Nanna Bjargum

Lektor, cand.mag. i tysk og dansk samt fremmedsprogspædagogik.  
Odsherreds Gymnasium og VUC  
Nordvestsjælland.

På Odsherreds Gymnasium besluttede Pædagogisk Råd som på mange andre skoler i Danmark at markere sprogdagen d. 26. september med et særligt arrangement.

I ugerne op til dagen blev der varmet op

- ved et foredrag af en dansk ingeniør, Carsten Egedal, der arbejder ved ESO i München. Carsten Egedal, som også har arbejdet ved Nato i Paris, fortalte om, hvilke sprog han bruger, og hvordan han har arbejdet med at tilegne sig de sprog, der nu var brug for.
- ved at kantinen gennem tre uger havde mad fra de europæiske

køkkener på spisekortet, to retter pr. uge fra henholdsvis Spanien, Frankrig og Tyskland. Det var ikke nogen ubetinget succes hos eleverne. De længtes efter den 'danske' mad med italiensk pift: lasagne, pizza osv.

Selve sprogdagen bestod af tre moduler:

- 1 et formiddagsmodul med 14 workshop-tilbud
- 2 et fællesmøde i kantinen med kulturforskeren Johannes Nørregaard Frandsen fra Syddansk Universitet i Odense. Ideen var: lad os høre et godt eksempel på fortællekunst. Det var et scoop. Nørregaard Frandsen berettede

medrivende og meget morsomt om sin barndom i 50'erne og ungdom i 60'erne, og denne beretning blev samtidig en fortælling om Danmarks udvikling fra landsbrugssamfund til højteknologisk videnssamfund.

- 3 et eftermiddagsmodul med gentagelse af de 14 workshop-tilbud. Desuden kørte der fire workshops som heldagstilbud.

Til workshopperne havde sproglærerne og en matematiklærer foreslået emner, som de selv havde lyst til at arbejde med. Desuden havde vi hentet inspiration fra idélisten i Sprogår nr. 1<sup>1</sup>. Workshopperne blev gennemført af alle sproglærerne, en matematiklærer, en film- og TVlærer, to formningslærere og to musiklærere. Listen, som eleverne skulle vælge fra, så således ud:

- 1 Vores udvekslings elever fortæller om at være ung i deres lande. Der vil være oplæg på ca. 10 min. på engelsk og tysk. Bagefter vil der være spørgsmål og diskussion på engelsk.
- 2 Datasprog - det særlige ved datasprog. Arbejdssprog: dansk
- 3 TV-tekstning og mediesprog. Arbejdssprog: dansk
- 4 At holde en tale (på dansk). Med udgangspunkt i lidt retorik - teori med eksempler - forberedte eleverne selv taler over (selv)valgte temaer.
- 5 Brevkassen. Man vil arbejde på forskellige måder med brevkasseidéen som grundlag. Besvarelse af breve fundet i udenlandske ungdomsblade, brevskrivning om egne (opdigtede) problemer. Arbejdssprog: spansk og engelsk.
- 6 Kunsten at oversætte fra fremmedsprog. Kan tekster overhovedet oversættes? Hvad bliver der af 'Den grimme ælling' på engelsk? Og 'Den kroniske uskyld' på tysk? Arbejdssprog: dansk.
- 7 Jeopardy på tysk, engelsk og måske fransk.
- 8 Internetcafé - søg svar på spørgsmål om sprog.
- 9 Min sport. Elevernes egne sportserfaringer beskrives, og sportsgrenen forklares. Arbejdssprog: tysk og evt. engelsk.
- 10 Typisk dansk!! Hvad er danskhed? Efter diskussion/oplæg, skal der fremstilles noget typisk dansk - en person, en seværdighed, en begivenhed, som præsenteres på et fremmedsprog. Arbejdssprog: dansk og selvvalgte fremmedsprog.
- 11 Skriv en sang på et fremmedsprog. Skal fremføres om eftermiddagen til kaffebordet.
- 12 Sproglig høflighed og sproglig manipulation. Lær at smigre, fordreje og forlede - sig det mel-

lem linierne. Arbejdssprog: dansk.

- 13 Rocktekster og evt. rockvideoer. Hvad er det særlige sprog i sangtekster? Arbejdssprog: engelsk.
- 14 Absurd teater. Korte scener indstuderes. Arbejdssprog: engelsk og evt. fransk.

### Heldagsworkshops

- 15 Plakatkonkurrence med temaet 'Sprog åbner døre'. Plakaterne kan være på alle sprog og skal være i A3 format. Alle former for tilgængelige materialer er tilladte. Præmier til de bedste.
- 16 Korsang - på udenlandsk selvfølgelig.
- 17 Eventyret 'Svinedrengen' multilingvalt. Stykket indøves i en stor sammenblanding af sprog.
- 18 Det franske sprog. Struktur og udbredelse. Hvordan læres et sprogs struktur (grammatik)? Fransk i verden - hvor tales der fransk? Der arbejdes her på kreativt at illustrere, hvor fransk tales i verden og af hvor mange. Arbejdssprog: fransk og dansk.

Dagen afsluttedes med kaffe- og kagebord, hvortil en stor gruppe

elever havde bagt kager fra forskellige europæiske lande: fransk æbletærte, Linzertorte, hollandsk honningkage, muffins, dansk lagkage osv.

Under kaffen underholdt koret med de indstuderede sange på engelsk og swahili og teatergruppen med opførelsen af 'Svinedrengen', der blev fremført på engelsk, fransk, spansk, tysk, svensk og dansk.

Efter sprogdagen blev der nedsat en bedømmelseskomité, der vurderede plakaternes kunstneriske kvaliteter.

Hvad sagde eleverne? Tja, det tegnede i ugerne op til dagen ikke til at blive den store succes. Når de blev bedt om at vælge workshops hørte vi mange ymte om, at 'det ser kedeligt ud, det hele, jeg ved virkelig ikke, hvad jeg skal vælge.' Men efter dagen fik vi mange tilkendegivelser - også fra de førhen så skeptiske - om, at 'sådan noget må I gerne lave en gang om året'.

### Note

- 1 Se omtalen s. 21